

# Manual del usuario

GDP-04



**Teléfono GSM de mesa**

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Lea estas instrucciones. Su incumplimiento podrá ser peligroso y/o ilegal.

 Vd. es el único responsable de la forma en la que utilizará su teléfono y de cualesquiera consecuencias vinculadas con su uso. No encienda el teléfono donde esté prohibido el uso de un teléfono inalámbrico o cuando pueda causar interferencias o peligro.

### Niños pequeños

No deje su teléfono y sus accesorios al alcance de los niños pequeños ni les deje jugar con el mismo. Podrían dañarse a sí mismos o provocar daños a terceros, o podrían estropear el teléfono de forma accidental. Su teléfono incluye piezas pequeñas con bordes afilados que podrán provocar daños o que podrán liberarse y crear un peligro de choque.

### Interferencias

Su teléfono incluye un transmisor y un receptor. Cuando esté ENCENDIDO, recibe y transmite energía de radiofrecuencia. Deberá tener cuidado cuando utilice el teléfono cerca de los dispositivos personales médicos, como los marcapasos o los audífonos. Todos los teléfonos inalámbricos podrán causar interferencias, lo que podría afectar al rendimiento.

Su teléfono está diseñado para no superar los límites de exposición a las ondas de radio recomendados por las normas internacionales. Dichas normas han sido desarrolladas por la organización científica autónoma ICNIRP e incluyen los márgenes de seguridad concebidos para garantizar la protección de todas las personas, independientemente de la edad y del estado de salud de las mismas.

### Marcapasos

Los fabricantes de marcapasos recomiendan mantener una separación mínima de 15 cm. entre el teléfono móvil y el marcapasos, para evitar posibles interferencias con el marcapasos. Para lograrlo, utilice el cuerpo del teléfono a una distancia superior a 15 cm. de su marcapasos.

### Audífonos

Las personas que lleven audífonos u otros implantes cocleares podrán registrar ruidos de interferencias cuando utilicen dispositivos inalámbricos o cuando se encuentren cerca. El nivel de interferencias dependerá del tipo de dispositivo auditivo y de la distancia comprendida entre la fuente de la interferencia. Cuanto mayor sea la separación entre ellos, menor serán las interferencias. Del mismo modo, podrá consultar su fabricante del audífono para alternativas.

### Dispositivos médicos

Por favor, consulte con su doctor y con el fabricante de dispositivos para determinar si el funcionamiento de su teléfono podrá interferir con el funcionamiento de su dispositivo médico.

### Hospitales

Desactive su dispositivo inalámbrico cuando se lo soliciten en hospitales, clínicas o instalaciones sanitarias. Dichas solicitudes se realizan para evitar posibles interferencias con los equipos médicos sensibles.

 Los dispositivos inalámbricos pueden provocar interferencias en los aviones.

### Entornos explosivos

En ubicaciones con atmósferas potencialmente explosivas, obedezca a todas las señales que indiquen apagar los dispositivos inalámbricos como su teléfono u otros equipos de radio.

Entre las zonas con atmósferas potencialmente explosivas se incluyen las gasolineras, las cubiertas inferiores de los barcos, las instalaciones de almacenamiento o traslado de gasolina o elementos químicos, las zonas cuyo aire incluye sustancias químicas o partículas como granos, polvo o metales.

### Detonadores de mecha y zonas inflamables

Apague su teléfono móvil o su dispositivo inalámbrico cuando se encuentre en una zona detonadora con señales que indiquen apagar las "radios de dos vías" o los "dispositivos electrónicos" para evitar las interferencias con las operaciones de detonación. Observe las restricciones y siga todas las normas y reglas.

 Utilice exclusivamente la posición normal. Cuando realice o reciba una llamada telefónica, mantenga el auricular junto al oído, con la parte inferior hacia su boca al igual que lo haría con cualquier otro teléfono fijo.

 No intente desmontar su teléfono ni sus accesorios, ya que tan sólo el personal cualificado podrá instalar o reparar el equipo del teléfono. Si su teléfono o su accesorio han sido sumergidos en agua, ha sido punzado o ha sufrido una fuerte caída, no lo utilice hasta que no haya sido comprobado en un centro de reparaciones autorizado.

Pruebe siempre su teléfono y sus accesorios con cuidado y manténgalo limpio y en un lugar sin polvo.

No pinte su teléfono ni sus accesorios.

No exponga su teléfono ni sus accesorios a llamas abiertas o a productos de tabaco encendido.

No exponga su teléfono ni sus accesorios al líquido, a la humedad o la humedad excesiva.

No lance, tire ni intente torcer su teléfono o sus accesorios.

No utilice sustancias químicas fuertes, solventes de limpieza ni aerosoles para limpiar el dispositivo o sus accesorios.

No exponga su teléfono ni sus accesorios a temperaturas extremas, por debajo de los +5 grados ni por encima de los +35 grados Celsius.

### Manipulación y seguridad del cargador y de la batería

Utilice exclusivamente accesorios y baterías aprobadas. No conecte productos incompatibles ni accesorios incompatibles. Tenga cuidado con no tocar objetos metálicos, como monedas o anillas de llaveros, que puedan entrar en contacto o provocar cortocircuitos con las terminales de la batería.

Utilice la batería y el adaptador de alimentación exclusivamente para su finalidad prevista. No utilice nunca un adaptador ni batería que esté dañado.

El teléfono está diseñado para ser alimentado a partir del adaptador de alimentación. La capacidad limitada de la batería de reserva deberá exclusivamente cubrir las llamadas de emergencia en caso de fallos de electricidad.

Su teléfono podrá calentarse durante la recarga y durante su uso normal.

La pila deberá mantenerse en un entorno de entre 5°C y 35°C. Un dispositivo con una batería caliente o fría podrá dejar de funcionar temporalmente, incluso cuando la batería esté completamente cargada.

 No olvide realizar copias de seguridad de todos los datos importantes.

 Este producto tan sólo es adecuado para un uso interior. Su teléfono no es impermeable.

 Cuando se conecte a cualquier otro dispositivo, lea su guía de usuario para obtener instrucciones de seguridad detalladas.

 Cuando realice una llamada de emergencia, asegúrese de que el teléfono está activado y en funcionamiento. Indique el número de emergencia y a continuación, pulse la tecla verde. De su ubicación. No termine la llamada hasta que lo haya hecho. Este teléfono, al igual que cualquier teléfono inalámbrico, funciona utilizando señales de radio, que no pueden garantizar la conexión en todas las condiciones. Por lo tanto, nunca deberá depender exclusivamente de cualquier teléfono inalámbrico para las comunicaciones de emergencia.

# ÍNDICE

<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....</b>	<b>2</b>	<i>Llamada en espera .....</i>	<i>8</i>
<b>ÍNDICE .....</b>	<b>3</b>	<i>Llamada en conferencia .....</i>	<i>8</i>
<b>INICIACIÓN – PRIMER USO .....</b>	<b>3</b>	<i>Transferencia de llamada .....</i>	<i>8</i>
<i>Comprobar los contenidos del paquete .....</i>	<i>3</i>	<i>Registro de llamadas .....</i>	<i>8</i>
<i>Introducir la tarjeta SIM .....</i>	<i>3</i>	<i>Silencio .....</i>	<i>8</i>
<i>Conectar el cable del receptor .....</i>	<i>4</i>	<b>AGENDA TELEFÓNICA .....</b>	<b>9</b>
<i>Instalar la batería de seguridad .....</i>	<i>4</i>	<b>CONFIGURACIÓN .....</b>	<b>9</b>
<i>Conectar el adaptador de alimentación – ENCENDIDO del teléfono .....</i>	<i>4</i>	<i>Configuración del teléfono .....</i>	<i>9</i>
<i>Carga de la batería .....</i>	<i>4</i>	<i>Configuración de llamada .....</i>	<i>9</i>
<b>SU TELÉFONO .....</b>	<b>5</b>	<i>Configuración del mensaje .....</i>	<i>10</i>
<b>FUNCIONES DE LLAMADA BÁSICAS Y AGENDA TELEFÓNICA .....</b>	<b>6</b>	<i>Parámetros del sonido .....</i>	<i>10</i>
<i>Realizar una llamada .....</i>	<i>6</i>	<i>Seguridad .....</i>	<i>10</i>
<i>Añadir un contacto nuevo a la agenda telefónica .....</i>	<i>6</i>	<i>Servicio .....</i>	<i>11</i>
<i>Marcar un número desde la agenda telefónica .....</i>	<i>6</i>	<b>INTERFAZ DEL PC .....</b>	<b>11</b>
<b>MENSAJES DE TEXTO (SMS) .....</b>	<b>6</b>	<i>Programa de gestión de llamadas JabloSuite .....</i>	<i>11</i>
<i>Envío de un mensaje de texto .....</i>	<i>6</i>	<i>Conexión con el PC mediante USB .....</i>	<i>11</i>
<i>Apertura y mensaje entrante .....</i>	<i>6</i>	<i>Actualización del Firmware .....</i>	<i>13</i>
<b>OTRAS FUNCIONES .....</b>	<b>7</b>	<i>PC-fax .....</i>	<i>13</i>
<i>Memorias de marcado rápido .....</i>	<i>7</i>	<i>Conexión de un teléfono análogo (sólo GDP-04A) .....</i>	<i>13</i>
<i>Opciones .....</i>	<i>7</i>	<b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....</b>	<b>14</b>
<b>FUNCIONES AVANZADAS DE LLAMADA .....</b>	<b>8</b>	<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....</b>	<b>14</b>
		<b>CERTIFICACIÓN Y GARANTÍA .....</b>	<b>15</b>

## INICIACIÓN – PRIMER USO

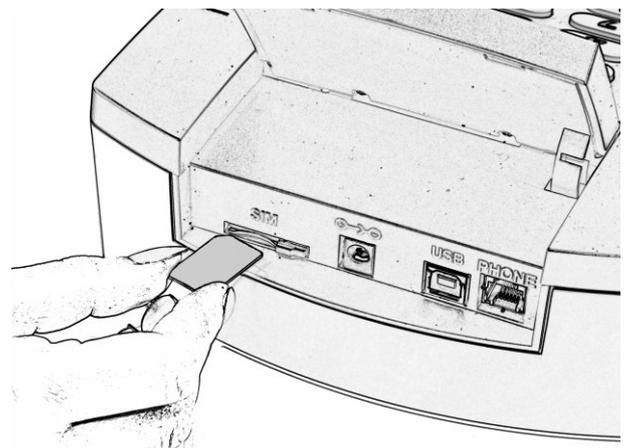
### Comprobar los contenidos del paquete



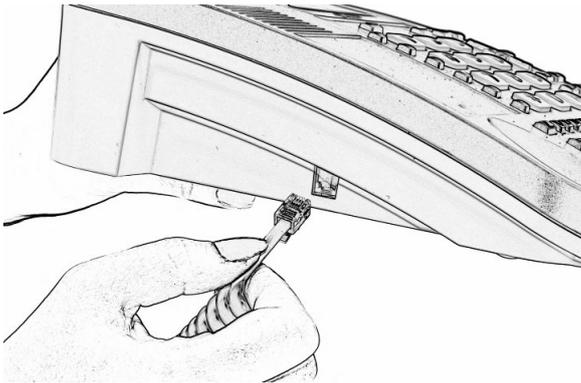
### Introducir la tarjeta SIM

Introduzca la tarjeta SIM en la ranura ubicada en la parte trasera del teléfono, con la zona dorada de contacto hacia abajo y la esquina cortada hacia la ranura. Empuje suavemente la tarjeta SIM en la ranura hasta que sienta un clic. Asegure la tarjeta SIM moviendo el bloqueo hacia la izquierda.

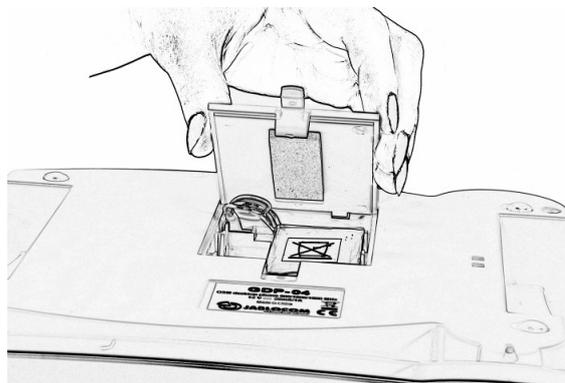
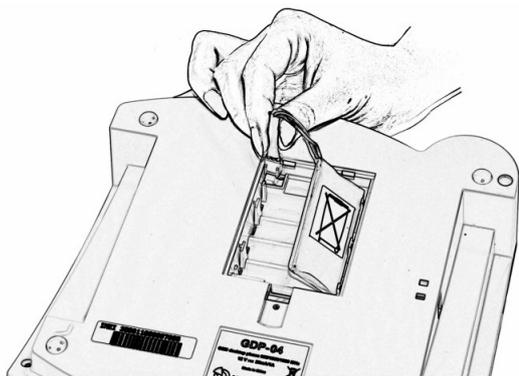
Si desea sacar la tarjeta SIM, libere el bloqueo SIM, pulse suavemente en la tarjeta SIM y sáquela.



## **Conectar el cable del receptor**



## **Instalar la batería de seguridad**



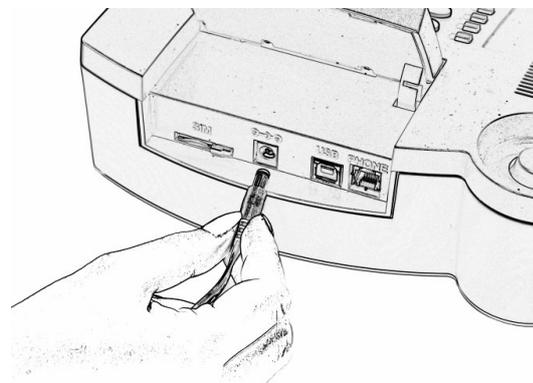
## **Conectar el adaptador de alimentación – ENCENDIDO del teléfono**

El mensaje "El teléfono comenzando..." aparece en la pantalla LCD tras conectar el adaptador de alimentación.

Si su tarjeta SIM está protegida por un código PIN, el teléfono le pedirá el código

PIN. Introduzca el código PIN y confirme su elección pulsando la tecla  verde u **OK**.

Si introduce un código PIN incorrecto tres veces seguidas, el código PIN se bloqueará. Para desbloquearlo, deberá introducir su código PUK (Código personal de desbloqueo) – compruebe la documentación de su tarjeta SIM para obtener más información.



## **Idioma**

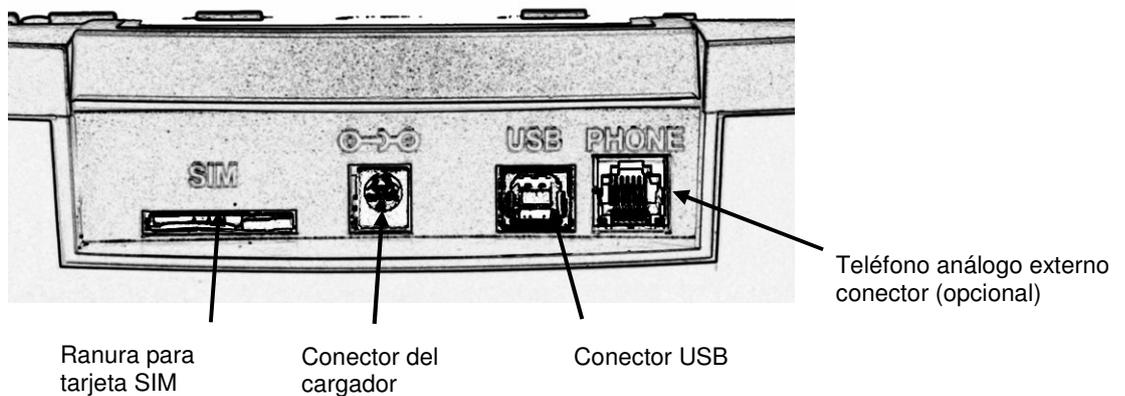
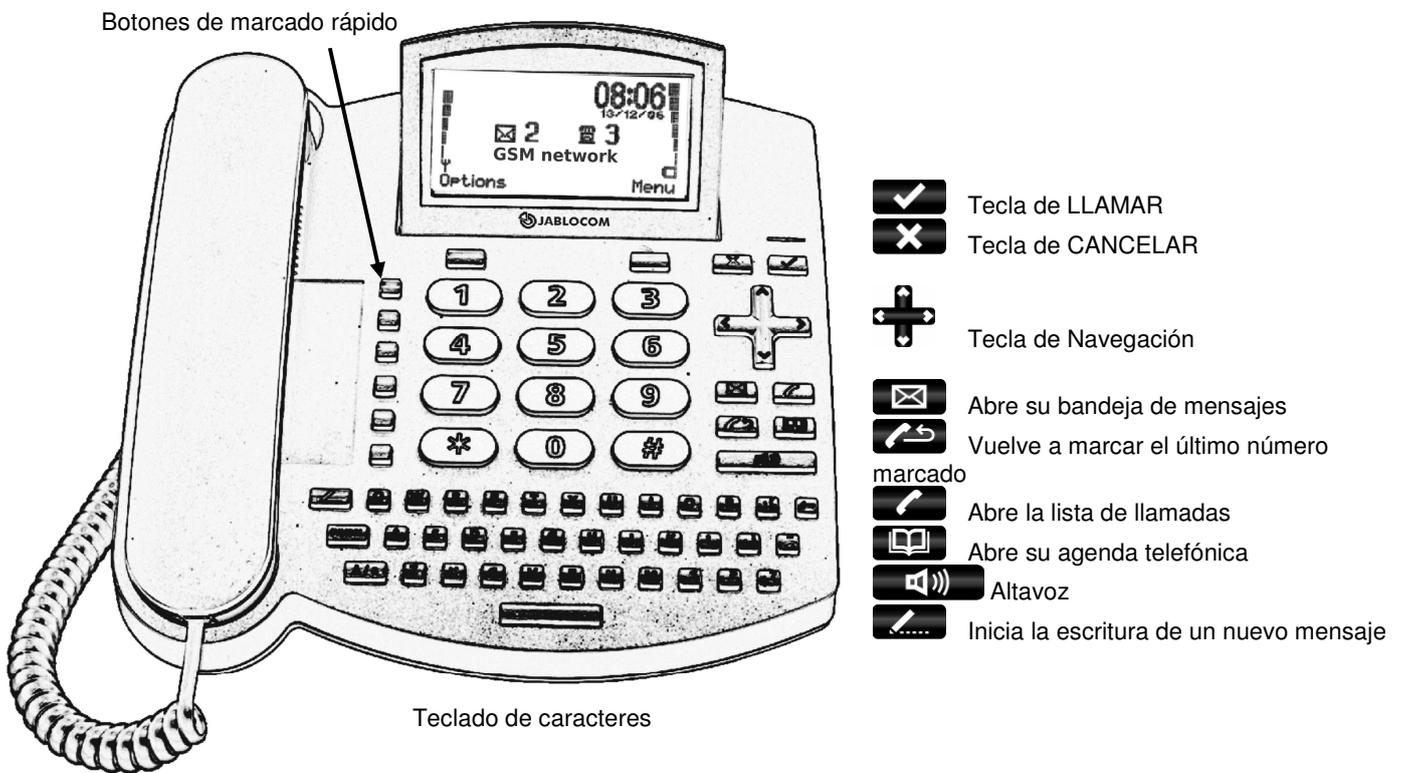
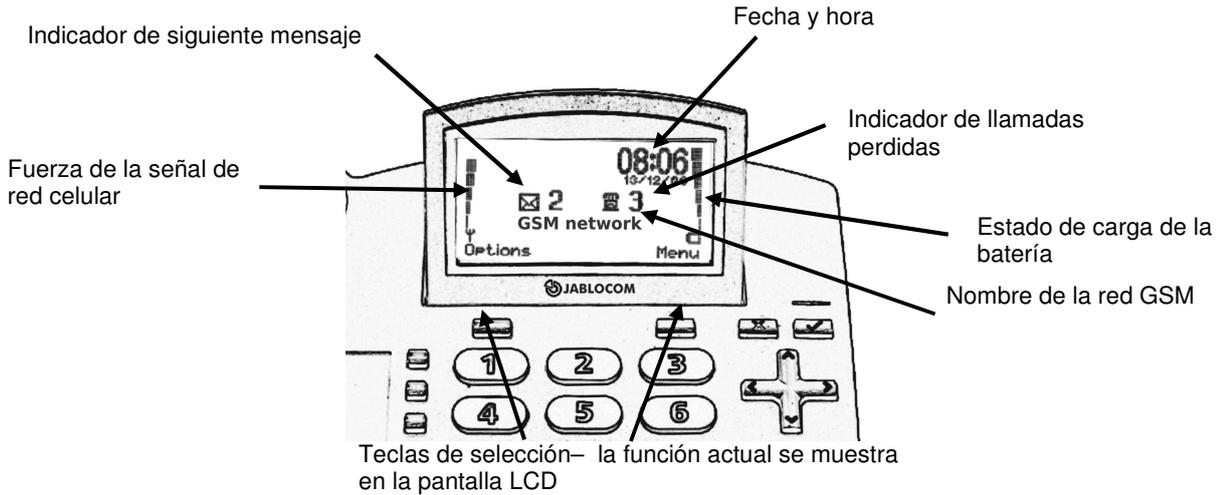
El teléfono fijará el idioma automáticamente en función del código de país de su tarjeta SIM. Podrá cambiar el idioma manualmente en el menú de Configuración.

## **Carga de la batería**

La batería está vacía cuando se entrega y deberá cargarse antes de realizar su primer uso. La batería deberá cargarse durante unas 5 horas para alcanzar su plena capacidad. La batería podrá cargarse a pesar de que el teléfono esté conectado al adaptador de alimentación, incluso cuando esté apagado.

 **Aviso:** El uso de la batería y del adaptador de alimentación sólo se destina a su finalidad prevista. No utilice nunca el adaptador ni la batería cuando esté dañado. Su teléfono podrá calentarse durante la recarga y durante su uso normal. El teléfono ha sido diseñado para ser alimentado a partir del adaptador de alimentación. La capacidad limitada de la batería de seguridad tan sólo deberá cubrir las llamadas de emergencia en caso de un fallo de electricidad. La duración de conversación estándar para una batería completamente cargada es de unas 3 horas. La duración de espera estándar es de unas 48 horas. La batería reducirá gradualmente su capacidad durante su vida de uso. Para alcanzar los parámetros óptimos, la batería deberá conservarse en un entorno comprendido entre 5 °C y 35 °C. No exponga nunca la batería a temperaturas que salgan de la serie de temperaturas de funcionamiento, comprendida entre -10 °C y +55 °C. Un dispositivo con una batería caliente o fría podrá dejar de funcionar de forma temporal, incluso cuando la batería esté cargada al completo. El rendimiento de la batería está concretamente limitado a temperaturas por debajo de la congelación.

# SU TELÉFONO



## FUNCIONES DE LLAMADA BÁSICAS Y AGENDA TELEFÓNICA

### Realizar una llamada

Coja el receptor, introduzca el número de teléfono como en un teléfono de línea regular y pulse la tecla de selección bajo **Marcar** en la LCD. Si espera, sin pulsar ningún botón, el número será marcado de forma automática. Del mismo modo, podrá pulsar  para la llamada con manos libres.

*Nota: Para introducir el carácter "+" para llamadas internacionales, pulse dos veces  en una secuencia rápida.*

Para terminar una llamada activa, cuelgue el receptor o pulse . Pulse  para cancelar una llamada en modo de manos libres.

*Nota: La tecla de CANCELAR  interrumpe automáticamente las llamadas u otras actividades.*

Para volver a marcar el último número marcado, pulse .

### Añadir un contacto nuevo a la agenda telefónica

Abra la agenda telefónica pulsando . Elija **Contacto nuevo...** pulsando la tecla de selección **Seleccionar** o .

Introduzca el nombre del contacto y confirme mediante . Cada contacto podrá tener hasta 3 números de teléfono distintos:

Móvil , Trabajo  y Casa . Elija el tipo de número adecuado pulsando  e introduzca el número de teléfono. Guarde el registro utilizando la tecla de selección **Salvar**.

*Nota: Descubra más información sobre la agenda telefónica en el capítulo Agenda.*

### Marcar un número desde la agenda telefónica

Para acceder a la agenda telefónica, pulse la tecla  y navegue por la lista de contactos utilizando . También podrá utilizar la "búsqueda rápida de contactos" indicando el nombre de contacto directamente en el teclado de caracteres. Confirme el contacto seleccionado y el número  para empezar a marcar el número seleccionado.

Si descuelga el auricular o pulsa  también empezará el marcado.

## MENSAJES DE TEXTO (SMS)

El servicio de mensajes breves (SMS) le permite enviar y recibir mensajes de texto de hasta 1000 caracteres.

### Envío de un mensaje de texto

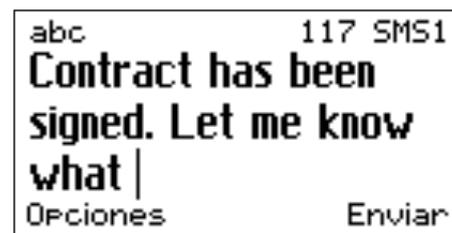
Pulse la tecla , ubicada en la parte superior izquierda del teclado de su teléfono para empezar a escribir un mensaje nuevo. Indique su mensaje de texto y pulse la tecla de selección **Enviar**. Indique el número de teléfono del destinatario o vuelva a llamar desde la agenda pulsando . Confirme el número del destinatario y a continuación, envíe el mensaje pulsando la tecla de selección **OK**.

*Nota: Pulse  para cambiar entre los caracteres con minúscula o mayúscula.*

*Podrá activar/desactivar el BLOQUEO DE MAYÚSCULAS pulsando  durante 2*

*segundos. Se le confirmará mediante el icono LCD cambiando entre **Abc**, **abc** y **ABC**.  También podrá ser utilizado como una tecla normal Shift en un PC - podrá pulsar Shift y una tecla de carácter juntos. Para borrar el carácter anterior, utilice .*

*Podrá indicar símbolos especiales pulsando la tecla  junto con una tecla a partir de la línea superior de las teclas QWERTY (caracteres). Para abrir la tabla de símbolos al completo, pulse la tecla  durante 2 segundos. Seleccione el símbolo deseado y pulse la tecla de selección **Insertar** para colocarlo en el texto.*

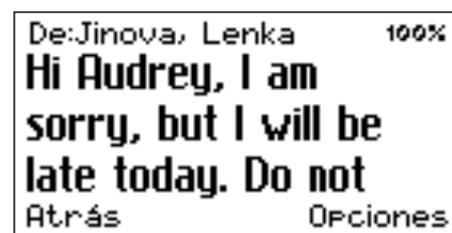


### Apertura y mensaje entrante

Cuando se reciba un nuevo mensaje de texto, se le confirmará mediante una señal acústica así como mediante el pestañeo de una luz del indicador roja ubicada en la parte superior derecha del teléfono. El símbolo del sobre  aparecerá en pantalla.

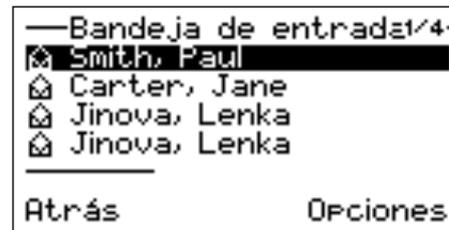
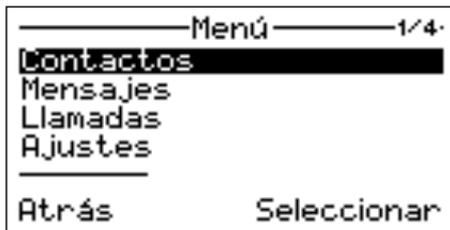
Pulse  para leer los mensajes de texto recibidos y navegar a través del mensaje

utilizando . Las funciones adicionales, alistadas más abajo, podrán realizarse activando el menú de **Opciones** pulsando la tecla de selección ubicada bajo la pantalla LCD:



<b>Borrar</b>	– borra el mensaje actual de texto
<b>Responder</b>	– envía una respuesta al emisor del mensaje
<b>Reenviar</b>	– reenvía el mensaje a otro destinatario
<b>Llamar</b>	– vuelve a llamar al emisor del mensaje
<b>Detalles</b>	– muestra la información detallada sobre el emisor del mensaje y la hora
<b>Nueva</b>	– empieza un nuevo mensaje de texto
<b>Almacenar #</b>	– guarda el número del emisor del mensaje en su agenda telefónica
<b>Borrar todos</b>	– borra todos los mensajes de la carpeta actual

Para leer los mensajes entrantes o para enviar mensajes, abra el menú de **Mensajes** pulsando  y seleccione **Bandeja de entrada** o **Mensajes enviados**.



## OTRAS FUNCIONES

### Memorias de marcado rápido

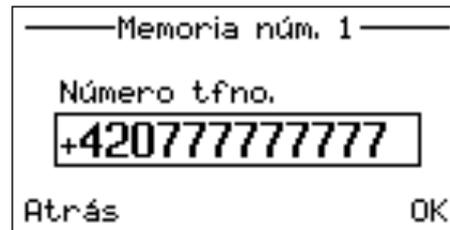
Hay seis botones en su GDP-04 que pueden utilizarse para los números marcados frecuentemente o los números de emergencia.

Para guardar un número nuevo, mantenga pulsado el botón de memoria seleccionada durante unos 2 segundos hasta que el **Número tfno.** aparezca en pantalla. Indique el número de teléfono y pulse **OK**.

Para conectar el botón de marcado rápido con un contacto de su agenda, encuentre el nombre de contacto en su agenda y pulse y mantenga pulsado el botón seleccionado de marcado rápido durante 2 segundos hasta que vea la confirmación en la pantalla.

Hay otras 6 memorias disponibles cuando utiliza el botón de marcado con la tecla

shift .



### Opciones

Algunas funciones especiales pueden seleccionarse con el menú de **Opciones** en el modo normal de funcionamiento.

### **Modo silencioso / Modo normal**

Esta función permite cambiar al modo silencioso cuando todas las alertas de sonido y los tonos están desactivados. Esto permite que el usuario pueda permanecer conectado a la red mientras que no está molestado por llamadas entrantes o mensajes de texto.

### **Apagado**

Esta función apaga el teléfono. Cuando está apagado, el teléfono no puede realizar ni recibir llamadas ni enviar mensajes de texto.

*Nota: La función de carga de la batería está activa cuando el adaptador de alimentación esté conectado, incluso cuando el teléfono esté apagado. El indicador de avance del cargador de la batería en la pantalla estará activo cuando el teléfono esté apagado, si la batería se está cargando.*

*Nota: El teléfono también podrá desconectarse pulsando  durante más de 3 segundos.*

Para encender de nuevo el teléfono, pulse y mantenga pulsada la tecla  hasta que el mensaje "**El teléfono comenzando...**" aparezca en pantalla.

*Nota: El teléfono se iniciará automáticamente cuando el cable de alimentación del adaptador se vuelva a conectar al teléfono.*

### **Desactivación del modo de viaje**

Esta función garantiza que el teléfono no se encienda de forma accidental. El modo de viaje está activo exclusivamente cuando el teléfono se alimenta sólo por la batería.

Para encender el teléfono de nuevo a partir del modo de viaje, pulse y mantenga pulsada la tecla  hasta que la luz roja se active y a continuación, indique la palabra "START" en el teclado de caracteres o conecte el adaptador de alimentación de nuevo.

## FUNCIONES AVANZADAS DE LLAMADA

*Nota: Algunas de las funciones de llamada avanzada no funcionarán adecuadamente a menos que estén aceptadas por su operador GSM.*

### Llamada en espera

La función de llamada en espera indica una llamada entrante incluso cuando otra llamada esté en curso.

*Nota: Para utilizar la función de llamada en espera, por favor, compruebe que la haya activado en la configuración de red GSM - Véase el capítulo de Configuración.*

Si se indica una nueva llamada entrante, pulse  para responder la llamada en espera. Del mismo modo, podrá seleccionar la función de **Opciones** e **Permutar** utilizando la tecla de selección. La primera llamada se pondrá en espera. Para cambiar entre llamadas, pulse  de nuevo. Cualquier llamada podrá cancelarse mediante .

### Llamada en conferencia

La función de llamada en conferencia es un servicio de red que permite hasta a seis personas formar parte de una llamada en conferencia.

Para realizar una llamada en conferencia:

- Establezca una llamada con el primer participante
- Para añadir un nuevo participante a la llamada en conferencia, introduzca el número de teléfono directamente y pulse  o seleccione el contacto desde la agenda y pulse la tecla de selección **Seleccionar**. Podrá poner la primera llamada en espera si desea pulsando la tecla de selección **Opciones** y a continuación, la tecla de selección **En espera**.
- Cuando se haya respondido a una llamada, pulse **Opciones** y **Conferencia**. El mensaje **Conferencia** aparecerá en pantalla.
- Para añadir otro participante a la llamada en conferencia, repita los pasos anteriores. El número máximo de las partes remotas es 5.
- Para tener una conversación privada con uno de los participantes, pulse la tecla de selección **Opciones** y seleccione **Llamada privada**. Navegue hasta el participante deseado y pulse la tecla de selección **Seleccionar**. Una vez que haya terminado la conversación privada, restablezca la conferencia pulsando la tecla de selección **Opciones** y a continuación, la tecla de selección **Conferencia**.
- Para cancelar la conexión con algunos de los participantes, pulse la tecla de selección **Opciones** y a continuación, seleccione **Terminar llamada**. Navegue hasta el participante deseado y pulse la tecla de selección **Seleccionar**.
- Para terminar la llamada en conferencia, pulse .

### Transferencia de llamada

La función de transferencia de llamada le permite reenviar la llamada activa a otro número de teléfono.

Durante la llamada entrante, pulse la tecla de selección **Opciones** y a continuación, seleccione "En espera". Esto pondrá a la parte en llamada en espera. Indique el número de teléfono directamente y pulse  o seleccione el contacto a partir de la agenda y a continuación, pulse la tecla de selección **Seleccionar**. En cuanto se responda a la llamada, pulse la tecla de selección **Opciones** y a continuación, seleccione **Transferencia**. Podrá descolgar en cuanto haya establecido la conexión.

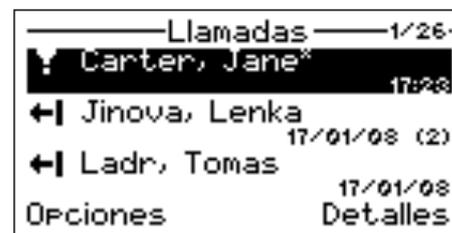
### Registro de llamadas

El teléfono registra las llamadas perdidas , las llamadas entrantes  y las llamadas salientes . Podrá haber hasta 100 llamadas almacenadas en la memoria. Si la memoria está completa, el registro más antiguo del mismo tipo será eliminado automáticamente.

Para ver la lista del historial de llamadas, pulse .

Otras funciones adicionales se encuentran disponibles en el menú **Opciones** para cada número almacenado.

- |                     |  |
|---------------------|--|
| <b>Detalles</b>     | - muestra la información ampliada sobre la llamada (número, fecha, hora, número de intentos) |
| <b>Llamar</b>       | - el teléfono marca el número seleccionado   |
| <b>Enviar SMS</b>   | - envía un mensaje de texto al número seleccionado   |
| <b>Borrar</b>       | - borra el registro de llamada seleccionado del registro del historial de llamadas           |
| <b>Almacenar #</b>  | - guarda el número seleccionado en su agenda telefónica                                      |
| <b>Borrar todos</b> | - borra todos los registros de llamadas a partir del registro de llamadas histórico          |



### Silencio

Podrá silenciar su micrófono durante una llamada para que la otra parte no le oiga mientras pueda oír a la otra parte.

Seleccione **Opciones** durante la llamada y seleccione **Desconectar el mic.** para desconectar el micrófono (tanto el auricular como el manos libres).

Seleccione **Opciones** y seleccione **Conectar el mic.** para reactivar el micrófono.

## AGENDA TELEFÓNICA

Cada contacto de la agenda telefónica puede incluir los siguientes elementos:

- Nombre y Apellido**
- Número de móvil**
- Número del trabajo**
- Número de casa**
- Tonalidad de llamada** (una tonalidad específica puede seleccionarse para este contacto)



*Nota: Podrán utilizarse hasta 32 caracteres ASCII para el Nombre y el Apellido. La longitud total de un Nombre no deberá superar los 44 caracteres. Como la codificación UTF-8 se utiliza para el almacenamiento del nombre, el uso de caracteres específicos NON-ASCII acortará la longitud máxima disponible del nombre. Hasta 32 caracteres (+,0,1,2,3,4,5,6,7,8,9,A,B,C,D,X,P,\*,#) podrán almacenarse en cada posición de memoria de cada número de teléfono.*

El menú **Opciones** ofrece estas funciones para cada contacto:

- Editar** - abre la ventana de diálogo de edición para editar la información de contacto
- Llamar** - marca el contacto seleccionado o el número específico si se guardan más números en el mismo nombre de contacto.
- Enviar SMS** - envía un mensaje de texto
- Agregar nuevo...** - añade un contacto nuevo a la agenda telefónica
- Borrar** - borra el contacto seleccionado a partir de la agenda telefónica (el nombre con todos sus números de teléfono)
- Borrar todos** - borra todos los contactos de la agenda telefónica

**Importar de SIM** permite copiar todos los registros de contacto desde su tarjeta SIM hasta la memoria del teléfono. Seleccionar el contexto a **Copiar** para la confirmación.

*Nota: La lista de registros de contacto de la tarjeta SIM incluye un número de teléfono para cada contacto exclusivamente. Los números que ya están en la agenda telefónica no serán importados de nuevo para evitar posibles duplicados. La gestión avanzada de la agenda telefónica SIM se encuentra disponible mediante el programa JABLOSUITE que funcione en el PC conectado.*

## CONFIGURACIÓN

La configuración del parámetro específico se encuentra disponible en **Menú, Ajustes**.

Utilice  para navegar en el menú y para configurar el valor seleccionado del parámetro numérico. Para confirmar un parámetro, pulse **OK** o . Seleccione **Atrás** o  para dejar el parámetro inalterable.

### Configuración del teléfono

#### Fecha & Hora

Seleccione **Menú**, a continuación **Ajustes**, seguido de **Ajustes del teléfono** y **Fecha y hora** para fijar la fecha y la hora.

#### Idiomas

Podrá haber hasta 20 idiomas aceptados en la interfaz GDP-04 (el número exacto depende de la versión del firmware). El teléfono fijará el idioma automáticamente en función del código de país de su tarjeta SIM. La interfaz del teléfono podrá cambiarse a otro idioma bajo este menú.

#### Selección de red

El GDP-04 selecciona una red GSM adecuada de forma automática. La selección manual podrá utilizarse en algunos casos.

#### Contraste de pantalla

El contraste de la pantalla LCD se podrá seleccionar en una serie del 0 al 63.

### Configuración de llamada

#### Diversión de la llamada

Las llamadas entrantes pueden ser divergidas hacia un número específico. Las siguientes acciones se encuentran disponibles para todos los servicios de diversión: **Activar**, **Cancelar** (desactiva el servicio) o **Chequear el estado** (para ver la configuración del servicio actual).

La diversión de la llamada podrá aplicarse en casos específicos:

<b>Todas las llamadas</b>	- todas las llamadas entrantes pueden ser divergidas hacia el número específico
<b>Si está ocupado</b> 	- las llamadas entrantes serán divergidas si está en otra llamada o si rechaza la llamada mediante
<b>Si no responde</b>	- las llamadas entrantes serán divergidas si no coge la llamada tras un periodo de tiempo seleccionado en el cuadro de diálogo de 5, 10, 15, 20, 25 hasta 30 segundos
<b>Si no está disponible</b>	- las llamadas entrantes serán divergidas si el teléfono se desconecta o si no existe la señal de red GSM
<b>Cancelar desvíos</b>	- cancela todas las llamadas divergidas previamente seleccionadas

*Nota: la diversión activa incondicional podrá indicarse en la pantalla en espera, que permita la red*

## Llamada en espera

Para activar el servicio de llamada en espera, seleccione **Activar**. Para desactivar, seleccione **Cancelar**. Para mostrar el estado actual del servicio, seleccione **Chequear el estado**.

## Bloqueo de llamadas

Las llamadas entrantes y salientes podrán ser bloqueadas si el servicio adecuado de red se encuentra disponible. Podrá seleccionar los tipos de llamadas, que pueden ser bloqueadas:

<b>Llamadas realizadas</b>	- todas las llamadas salientes serán bloqueadas
<b>Realizadas internacionales</b>	- todas las llamadas internacionales serán bloqueadas
<b>Realizadas roaming</b>	- las llamadas internacionales se bloquearán cuando el servicio de extranjero esté activo
<b>Llamadas recibidas</b>	- todas las llamadas entrantes serán bloqueadas
<b>Recibidas roaming</b>	- las llamadas entrantes se bloquearán cuando el servicio de extranjero esté activo
<b>Cancelar bloqueos</b>	- cancela todos los tipos de bloqueos de llamadas

## Restricción de ID de emisor de llamada

Su número de teléfono se muestra normalmente a la persona que esté llamando.

Para ocultar su número de teléfono, pulse "**Conectado**" para la restricción del ID del emisor de llamada. Para permitir que se muestre su número, seleccione "**Desconectado**".

*Nota: Algunas redes GSM no permiten cancelar la identificación del emisor de llamadas.*

## Configuración del mensaje

<b>Número del SMS centro</b>	- edita el número de su centro de mensajes SMS
<b>Validez del mensaje</b>	- selecciona el periodo de tiempo durante el cual la red intenta entregar su mensaje
<b>Confirmación de entrega</b>	- solicita a la red el envío del informe de entrega sobre sus mensajes

## Parámetros del sonido

<b>Sonido de llamada</b>	- configura el tipo de tono <b>Melodía</b> y el <b>Volumen</b> para las llamadas entrantes
<b>SMS alerta</b>	- fija la <b>Melodía</b> y el <b>Volumen</b> de las nuevas alertas SMS
<b>Volumen de los auriculares, Volumen en manos libres y volumen de Línea</b>	- cada configuración del volumen del puerto de audio se puede seleccionar de 1 a 10. Es posible fijar configuraciones independientes para el <b>Micrófono</b> , <b>Volumen de llamada</b> y <b>Tonos</b>

## Seguridad

<b>Protección PIN</b>	- activa o desactiva la protección de la tarjeta SIM mediante el PIN1
<b>Cambiar PIN1</b>	- cambia la contraseña del PIN1 (de 4 a 8 dígitos)
<b>PIN1 automático</b>	- el teléfono puede recordar su número de PIN. Si la función de auto PIN está activada, el teléfono indicará automáticamente el número de PIN de su tarjeta SIM. Si la tarjeta SIM se saca del GDP-04, seguirá estando protegida por el PIN.

## **Servicio**

Podrá encontrar información adicional y fijar los parámetros avanzados en el menú de **Servicio**.

### **Versión del Firmware**

Muestra la información sobre el material y los programas de su teléfono y el número IMEI. Quizás un centro de servicio o una línea de asistencia telefónica le pidan dicha información.

### **Indicación del código**

Puede controlar algunas funciones específicas introduciendo el código de servicio. La estructura del código es Xn, en donde "X" es el código de una función y "n" es un conjunto de valores.

<b>Función</b>	<b>Código / Valor</b>
Muestra el nombre de una red en pantalla	N0 = Desactivado N1 = Activado
Borrado automático de SMS cuando la memoria esté llena	E0 = Desactivado E1 = Activado
Confirmación antes de enviar un largo mensaje de texto (2 o más SMS)	S0 = no pregunta S1 = pregunta
Inicio automático cuando la CA está conectada	A0 = Desactivada A1 = Activada
Perfil de temporización de teclado	K0 = sin repetición automática K1 = con repetición automática
Perfil de tono de marcado	T0 = Continuo T1 = Morse A
Activación de la función del botón de auriculares	HSS0 = botón desactivado HSS1 = botón activado
Activación de la aplicación del conjunto de herramientas SIM	STK0 = STK desactivado STK1 = STK activado

### **Configuración de fábrica**

Podrá recuperar los parámetros de fábrica predefinidos del teléfono seleccionando esta opción. Seleccione **OK** para confirmar su elección. Seleccione **Atrás** o para dejar los parámetros inalterables.

### **Voltaje de pilas**

Muestra el voltaje actual de la batería. Quizás un centro de servicio o una línea de asistencia telefónica le pidan dicha información.

### **Luz de fondo (CA)**

Configuración de la luz de fondo de la pantalla en modo en espera cuando el teléfono está alimentado a partir del adaptador de alimentación.

### **Luz de fondo (batería)**

Configuración de la luz de fondo de la pantalla en modo en espera cuando el teléfono está alimentado a partir de la batería de seguridad.

## **INTERFAZ DEL PC**

### **Programa de gestión de llamadas JabloSuite**

El conjunto de programas JabloSuite es una herramienta que le permitirá realizar un control eficaz y una gestión profesional de su teléfono GDP-04 mediante el PC. Principalmente le permite:

- sincronizar la agenda GDP-04 con la agenda de su PC (es decir, la agenda del cliente de correo)
- controlar todos los parámetros de llamadas desde su PC
- marcar los números directamente desde su PC o gestionar las llamadas en conferencia
- gestionar fácilmente sus mensajes de texto
- acceder a los registros del historial de llamadas
- conectar su PC a Internet mediante GPRS
- actualizar su GDP-04 con la última versión del firmware
- permite utilizar el GDP-04 como una terminal de fax electrónico



### **Conexión con el PC mediante USB**

#### **Instalar el paquete de programas JabloSuite**

**⚠️ Aviso: No conecte el GDP-04 al USB en su ordenador hasta que haya terminado de instalar el programa desde el CD. De no hacerlo, podrá evitar permanentemente que su teléfono pueda comunicarse adecuadamente con un PC.**

Puede conectar el GDP-04 al PC equipado con **MS Windows 2000 (SP4)**, **MS Windows XP (SP2)** o **MS Windows Vista**.

*Nota: La última versión de JabloSuite puede descargarse a partir de <http://www.jablocom.com/download>.*

Algunos componentes avanzados de Microsoft son necesarios para el funcionamiento de JabloSuite:

*Instalador de Microsoft Windows versión 3.0*

*Componentes de acceso de datos de Microsoft (MDAC) 2.8*

*Microsoft .NET 2.0*

Todos los programas mencionados anteriormente se encuentran disponibles en el CD de instalación de JabloSuite o pueden descargarse a partir de la página Web de Microsoft antes de la instalación.

**Nota: Asegúrese de que tiene los derechos de administración en su ordenador antes de iniciar la instalación.**

Introduzca el CD entregado con el teléfono en su PC. Si el programa de instalación no se inicia automáticamente, lance el archivo "AutoRUN.exe" ubicado en la carpeta raíz del CD. Tan pronto como aparezca la pantalla principal, seleccione **Instalar** y siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Si necesita ayuda durante la instalación, por favor, acuda a la guía de instalación detallada ubicada en su CD de instalación.

El piloto USB necesario para GDP-04 y el programa de gestión de llamadas **JabloSuite** se instalará en su ordenador.

## Conexión del PC

Puede conectar el teléfono a su PC mediante el cable USB suministrado tras haber instalado con éxito el piloto USB y el programa de JabloSuite. Cuando Windows le pida la confirmación de la validez del piloto del dispositivo USB, por favor, pulse **Continuar de todas formas**— podrá repetirse hasta tres veces. Windows finalizará a continuación automáticamente la instalación.

## Sincronización de la agenda telefónica

Podrá sincronizar su agenda telefónica del GDP-04 con la agenda interna de JabloSuite o con la agenda de direcciones de su cliente de correo electrónico predefinido. Los clientes de correo electrónico actualmente soportados son **Microsoft Outlook** y **Outlook Express**.

Si desea marcar el número de teléfono directamente a partir de su agenda del PC, simplemente tendrá que colocar el cursor en el número de teléfono que desea marcar, hacer clic derecho con el ratón y elegir **Llamar**. El GDP-04 marcará a continuación el número.

## Lista de llamadas

Puede mostrar todas las llamadas recibidas, marcadas y perdidas eligiendo **Herramientas, Lista de llamadas**. So desea clasificar la lista por uno de los campos, simplemente pulse el título de la columna.

## Envío y recepción de los mensajes SMS

Para enviar un SMS directamente desde el PC, coloque el cursor en el número de teléfono al que desea enviar el mensaje. Haga clic derecho con el ratón y elija **SMS**. Marque el mensaje en el campo de **Mensaje**. Podrá ver el número de mensajes estándar utilizados para enviar el mensaje anterior (se utilizarán varios mensajes para las series de texto más largas).

## Lista de SMS

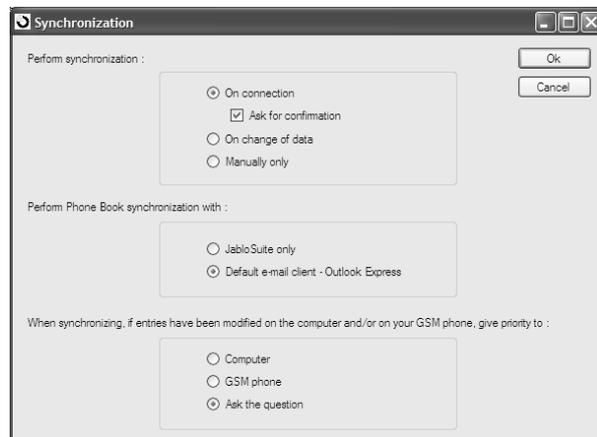
Podrá mostrar todos los mensajes de texto recibidos y enviados eligiendo **Herramientas, mensajes de texto**. So desea clasificar la lista por uno de los campos, simplemente pulse el título de la columna. Si vuelve a hacer clic, cambiará el orden.

## Marcado directo desde un cliente de correo

Podrá marcar directamente un número a partir de la agenda de direcciones de su cliente de correo electrónico incluso si no sincroniza su agenda con el teléfono. Los procesos de marcado y los parámetros de llamada podrán variar en función de su cliente de correo y de su sistema operativo. Por favor, acuda a su documentación de cliente de correo.

## Conexión Internet mediante un modem GPRS

Elija **Herramientas, conexión a Internet** a partir del menú para configurar la conexión a Internet mediante GPRS. Podrá elegir su país y su proveedor a partir de la lista o indicar los parámetros de conformidad con las instrucciones que le suministre su proveedor.



*Nota: Estos parámetros podrán variar en función de los parámetros del proveedor de servicios. La configuración por defecto de los parámetros de conexión son APN = "Internet", Nombre = "", Contraseña = "".*

Pulse **Aplicar** para guardar sus parámetros y **Conectar** para registrar su PC en Internet mediante GPRS.

### **Actualización del Firmware**

GDP-04 ofrece una oportunidad exclusiva para actualizar el firmware del teléfono a través de Internet mediante el servidor de actualización de Jablocom. JabloSuite puede comprobar automáticamente o Vd. puede realizar una comprobación manual para ver si hay algún programa nuevo disponible. Si hay un nuevo firmware disponible, podrá actualizar su teléfono utilizando la herramienta de actualización, una parte integrada de JabloSuite.

Elija **Herramientas/Actualizar el Firmware del dispositivo** a partir del menú. Le aconsejamos que sincronice su agenda GDP-04 con la agenda del PC (JabloSuite o el cliente de correo) antes de realizar la actualización.

 **Aviso: Sincronice su agenda de GDP-04 con el PC antes de iniciar la actualización del firmware para evitar posibles pérdidas de datos.**

La herramienta de actualización le ofrecerá todas las versiones del firmware disponibles para su teléfono. Elija Bootloader, Programa y los Idiomas que desee cargar en su teléfono y seleccione **Aplicar**. El teléfono cambiará automáticamente a modo en espera en cuanto se haya terminado la carga.



### **PC-fax**

Podrá utilizar el GDP-04 como un fax de PC para enviar/recibir sus faxes desde o en su PC.

Para utilizar el GDP-04 como un fax, tendrá que instalar el servicio de fax (componente opcional de la instalación de Microsoft Windows). Este añadirá el FAX como dispositivo de impresión en la lista de sus impresoras. Abra las propiedades del FAX y seleccione GDP-04 como dispositivo para enviar/recibir faxes durante la instalación de una función de fax en su sistema operativo. Para activar la recepción automática de faxes entrantes, tendrá que configurar la consola de fax (Inicio/ Todos los programas / Accesorios/ Comunicaciones/ Fax/ Consola de Fax).

 **Aviso: La función de fax digital podrá no funcionar correctamente a menos que esté completamente soportada por su proveedor de servicios GSM.**

### **Conexión de un teléfono análogo (sólo GDP-04A)**

El GDP-04A le ofrece la posibilidad de conectarse a un teléfono análogo estándar.

Esta función le permite operar un teléfono análogo de un modo similar como si estuviese conectado a una red de línea fija estándar (PSTN), pero mediante la red GSM.

Podrá marcar un número a partir del GDP-04A así como a partir del teléfono análogo. No podrán ser utilizados de forma simultánea. La llamada se lleva a cabo mediante su conexión GSM en ambos casos.

Una llamada entrante suena en el GDP-04A así como en el teléfono análogo unido al mismo. El usuario podrá responder la llamada desde cualquier teléfono.

Para activar una llamada en curso desde el GDP-04A y pasarla al teléfono análogo, pulse la tecla "Espacio" (en el teclado de caracteres). Oirá la señal de llamada de los tres bips cortos. Estará desconectado una vez que el teléfono análogo responda a la llamada. Ahora podrá descolgar.

Para cambiar desde una llamada en curso del teléfono análogo al GDP-04A, pulse el FLASH del teléfono, espere a que la llamada sea respondida en el GDP-04 y a continuación, descuelgue.

*Nota: Tan sólo se podrán unir un teléfono o una línea principal PBX (unidad de intercambio de hogar).*

 **Aviso: No conecte nunca el GDP-04 a una toma de pared de una red de línea fija (PSTN).**

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

JabloCOM está mejorando el programa de teléfono GDP-04 así como el programa de gestión de llamadas de forma continua. Si detecta un comportamiento incorrecto del teléfono, por favor, utilice **Actualizar el firmware del dispositivo** del JabloSuite SW y compruebe si utiliza el último programa disponible (menú Herramientas -> **Actualizar el firmware del dispositivo**). Las instrucciones detalladas de la actualización así como la última versión de JabloSuite podrá encontrarlas en nuestro portal - [www.jablocom.com/support](http://www.jablocom.com/support).

Problema / mensaje de error	Solución
<b>Introducir SIM</b>	Su tarjeta SIM no está ubicada en el soporte SIM correctamente o el teléfono no acepta este tipo de tarjeta SIM. Compruebe si la tarjeta SIM está ubicada en el soporte correctamente o póngase en contacto con el proveedor de servicio GSM.
<b>Error SIM</b>	El teléfono no puede funcionar con la tarjeta SIM introducida. Deberá utilizar una tarjeta SIM de otro proveedor GSM en un teléfono bloqueado por SIM. Póngase en contacto con su proveedor de servicios GSM.
<b>Registro de la red fallido</b>	La red se niega a registrar su tarjeta SIM en la red. Póngase en contacto con su proveedor de servicios.
<b>Ejecución de la función fallida</b>	La red no realizó correctamente el mando USSD que envió. Compruebe la sintaxis de la orden o póngase en contacto con su proveedor de servicios.
<b>Código USSD denegado por la red</b>	La red rechazó el mando USSD durante el diálogo USSD. Repita el envío de la orden o póngase en contacto con su proveedor de servicios.
<b>Incapaz de procesar</b>	Existe un conflicto entre su solicitud y el estado actual del teléfono, por ejemplo, durante la importación de la agenda a partir de SIM. Repita su solicitud.
<b>Fallo del envío</b>	Su mensaje de texto no se envió a la red correctamente. Compruebe el número de teléfono e inténtelo de nuevo. Si el error se repite, póngase en contacto con su proveedor de servicios.
<b>Error de línea analógica - desactivada</b>	Problema posible en el teléfono analógico unido. Desconecte el adaptador de alimentación GDP-04, compruebe su teléfono analógico y su cable y vuelva a conectar el adaptador de alimentación al GDP-04.
<b>Error</b>	Indicación errónea o acción fue realizada, por ejemplo, un código de servicio incorrecto o un mando de herramienta SIM incorrecto. Confirme que está utilizando un código correcto.
<b>Indicación incorrecta</b>	Se ha indicado un PIN incorrecto. Indique uno correcto.
<b>Error interno del número</b>	Error interno del teléfono. Apague el teléfono, desconecte la batería interna durante 10 segundos y a continuación, vuelva a conectar el teléfono de nuevo. Si el error se repite, devuelva el teléfono para su reparación.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Dimensiones	230x220x100 mm, 920 g
Pantalla	LCD gráfica iluminada, resolución de 132x65 puntos, 82x40 mm
Agenda telefónica	500 nombres y 1000 números
Memoria de texto de SMS	Memoria de 32 kB para el almacenamiento de SMS (50 mensajes recibidos + 50 mensajes enviados + 100 en la capacidad de memoria SIM)
Historial de llamadas	Memoria para 100 registros: historial de llamadas entrantes, salientes y perdidas
Tonos de llamada	20 melodías exclusivas
Marcado de SMS	Teclado integrado QWERTY
Marcado rápido	6 teclas de memoria (de hasta 12 números), etiquetado de registros
Temperatura de funcionamiento	-10 °C hasta + 55 °C; 25 hasta 75 % humedad
Adaptador de alimentación CA	100 – 240 V AC-50 hasta 60 Hz, 12 V/1 A DC
Batería de seguridad	Batería de Lilon o LiPoly, 1100mAh
Sistema GSM	900/1800/1900 MHz o 850/1800/1900 MHz sistema de tres bandas (véase la etiqueta del producto), conforme con la fase GSM 2/2 +
Antena	Antena GSM integrada +2.15dbm para EGSM900/DCS1800 o bandas GSM850/PCS1900
Conexión de datos	GPRS clase 10: máx. 85.6 kbps, CS1, CS2, CS3 y CS4
Parámetros de audio	Cancelación de eco, reducción de ruido, codificación de audio HR, FR, EFR y AMR
Llamada en manos libres	Altavoz y micrófono integrado
Idioma	Soporte multi-idiomas – paquete de idiomas a descargar
Línea telefónica analógica	Teléfonos analógicos estándar (para PSTN) o línea principal de PBX, soporte del ID de emisor de llamada, DTMF

## CERTIFICACIÓN Y GARANTÍA



Por la presente, JabloCOM s.r.o., declara que su teléfono de escritorio GSM GDP-04(A) está conforme con los requisitos esenciales y otras disposiciones correspondientes de la Directiva 1999/5/EC. La marca del órgano notificado para la aprobación del módulo GSM es CE0682. El documento de la evaluación de la conformidad original puede encontrarse en el portal [www.jablocom.com](http://www.jablocom.com).

### Exposición RF - Índice específico de absorción (SAR):

Este producto ha sido diseñado para no superar los límites de exposición a las ondas de radio aconsejados por las directivas internacionales creadas por la organización autónoma científica ICNIRP e incluye los márgenes de seguridad para garantizar la protección de todas las personas, independientemente de su edad y estado de salud. Estas directivas utilizan una unidad de medida conocida como el Índice Específico de Absorción o SAR. El límite SAR para los dispositivos inalámbricos es de 2 W/kg y el mayor valor de SAR para este teléfono cuando fue sometido a prueba cumplió con dicho límite.

El GDP-04 cumple con las restricciones básicas indicadas en la Recomendación del Consejo de Europa [1999 519 EC] para las normas medidas GSM 900, GSM 1800 y GSM 1900. Las pruebas se realizaron de conformidad con la norma IEC 62209-2. El valor máximo del SAR en la configuración del dispositivo fue de 1.86 W/kg.

### Información normativa:

Este teléfono sólo se destina al uso en el país en el cual ha sido vendido.



Nota: A pesar de que este producto no incluya ningún material dañino, le aconsejamos que devuelva el producto directamente al vendedor o al productor tras su uso. Por favor, compruebe las normas locales relativas a la eliminación de productos electrónicos.

### Garantía limitada:

Conforme a las condiciones de esta garantía limitada, JabloCOM s.r.o. garantiza que el presente producto carece de defectos de diseño, materiales, y mano de obra en el momento de su compra original por parte del cliente y ofrece una garantía posterior durante un periodo mínimo sometido a la legislación en vigor. Si el producto necesitase una reparación que entre en la garantía, por favor, devuélvalo al proveedor ante el cual lo compró. Los defectos serán eliminados de forma gratuita reparando o, a nuestra entera discreción, cambiando el producto por otro similar.

### Condiciones de la garantía:

Si desea realizar una reclamación bajo esta garantía, por favor, devuelva el producto con todos sus accesorios incluidos en su paquete original al proveedor. Esta garantía es válida exclusivamente si se presenta el recibo original emitido al comprador original por parte del proveedor, que indique la fecha de compra y el IMEI correspondiente al Producto, junto con el Producto que necesite reparación o sustitución. Las piezas de plástico, cables o accesorios del Producto no deberán estar visiblemente dañadas, el Producto no deberá mostrar marcas de contacto con líquidos, el sello de la garantía no deberá estar roto y se deberá describir el fallo.

La presente garantía no cubre ningún fallo del Producto originado por un uso incorrecto, incluyendo a título indicativo pero no limitativo el uso distinto a condiciones normales de usuario, de conformidad con las instrucciones de uso y de mantenimiento del producto. Esta garantía tampoco cubrirá ningún fallo del producto ocasionado por accidentes, modificaciones, ajustes, reparaciones incorrectas o actos de fuerza mayor.

Esta garantía no se aplica a los componentes con vida limitada, como las baterías o los accesorios. Tampoco se aplica a los módulos de otros proveedores, como las tarjetas SIM procedentes del proveedor de GSM.

La garantía suministrada no afecta a los derechos estatutarios del consumidor bajo la legislación nacional aplicable, ni a los derechos del consumidor frente al proveedor, que puedan surgir de su contrato de compra/venta.

JabloCOM no será en ninguna circunstancia responsable de cualquier pérdida de datos o beneficios ni de ningún daño especial, incidental o consecuencial o daños indirectos provocados por cualquier motivo.

Como el producto está sujeto a una mejora continua, JabloCOM se reserva el derecho a realizar cambios y mejoras de cualquiera de sus productos descritos en el presente documento sin estar obligado a suministrar preaviso alguno.

Las operaciones y algunas funciones dependen de la tarjeta SIM y/o de la red.

© Copyright 2008 de JabloCOM, Jablotron Group. Todos los derechos reservados.

# GSM Desktop Phone



Manual Revision:

1.02 JC 78711

Release Date:

March 2007

Producer:

JABLOCOM s.r.o.

[www.jablocom.com](http://www.jablocom.com)

